

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

Kommissionens forordning (EF) nr. 2504/2000 af 15. november 2000 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	1
Kommissionens forordning (EF) nr. 2505/2000 af 15. november 2000 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 16. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1531/2000	3
Kommissionens forordning (EF) nr. 2506/2000 af 15. november 2000 om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker	4
Kommissionens forordning (EF) nr. 2507/2000 af 15. november 2000 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand	6
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2508/2000 af 15. november 2000 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 104/2000 for så vidt angår operationelle programmer i fiskerisektoren	8
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2509/2000 af 15. november 2000 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 104/2000 for så vidt angår finansiell udligning for tilbagetagelse af visse fiskerivarer	11
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2510/2000 af 15. november 2000 om ændring af forordning (EF) nr. 1406/97 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 3066/95 for forvaltningen af et kontingent for hunde- og kattefoder i pakninger til detailsalg, henhørende under KN-kode 2309 10, med oprindelse i Ungarn	16
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2511/2000 af 15. november 2000 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1727/2000 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse kornprodukter indført fra Ungarn og om ændring af forordning (EF) nr. 1218/96	18

★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2512/2000 af 15. november 2000 om ændring af forordning (EF) nr. 1685/95 om en ordning med udstedelse af eksportlicenser for vin	21
Kommissionens forordning (EF) nr. 2513/2000 af 15. november 2000 om ændring af restitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af sirup og visse andre produkter inden for sukkersektoren	24
Kommissionens forordning (EF) nr. 2514/2000 af 15. november 2000 om ændring af restitutionerne for visse varer fra sukkersektoren udført i form af varer, som ikke henhører under bilag I til traktaten	26
Kommissionens forordning (EF) nr. 2515/2000 af 15. november 2000 om fastsættelse af importtold for korn	27

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Rådet

2000/706/EF:

★ Rådets afgørelse af 7. november 2000 om indgåelse på Fællesskabets vegne af konventionen om beskyttelse af Rhinen	30
Konventionen om beskyttelse af Rhinen	31

Kommissionen

2000/707/EF:

★ Kommissionens beslutning af 6. november 2000 om økonomisk støtte fra Fællesskabet til oplagring i Frankrig, Italien og Det Forenede Kongerige af antigen til fremstilling af mund- og klovesygevacciner, og om ændring af beslutning 2000/112/EF (meddelt under nummer K(2000) 3175)	38
---	----

2000/708/EF:

★ Kommissionens beslutning af 6. november 2000 om tredje ændring af beslutning 1999/507/EF om beskyttelsesforanstaltninger over for visse flyvende hunde, hunde og katte fra halvøen Malaysia og Australien ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2000) 3178)	41
---	----

2000/709/EF:

★ Kommissionens beslutning af 6. november 2000 om de minimumskriterier, som medlemsstaterne skal tage hensyn til, når de udpeger organer i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/93/EF om en fællesskabsramme for elektroniske signaturer ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2000) 3179)	42
---	----

Meddelelse til læserne (se tredje side af omslaget)

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2504/2000
af 15. november 2000
om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og
ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. november 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 198 af 15.7.1998, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 15. november 2000 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	104,9
	204	81,0
	999	93,0
0707 00 05	052	114,9
	628	146,0
	999	130,4
0709 90 70	052	83,4
	999	83,4
0805 20 10	204	79,7
	999	79,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	60,7
	999	60,7
0805 30 10	052	65,6
	528	28,7
	600	75,6
	999	56,6
	052	112,5
0806 10 10	400	284,5
	504	255,8
	508	410,1
	632	22,0
	999	217,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	82,1
	052	87,5
	388	41,1
	400	70,9
	404	87,7
	999	73,9
0808 20 50	052	83,1
	064	55,6
	999	69,3

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2543/1999 (EFT L 307 af 2.12.1999, s. 46). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2505/2000**af 15. november 2000****om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 16. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1531/2000**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2038/1999 af 13. september 1999 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1527/2000⁽²⁾, særlig artikel 18, stk. 5, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1531/2000 af 13. juli 2000 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker⁽³⁾, foranstaltes dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker.
- (2) I henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1531/2000 fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen

og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet.

- (3) Efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der er nævnt i artikel 1, fastsættes for den 16. dellicitation.
- (4) Forvaltningskomitéen for Sukker har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den 16. dellicitation for hvidt sukker, ifølge forordning (EF) nr. 1531/2000, fastsættes maksimumseksportrestitutionen til 43,657 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. november 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 252 af 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 175 af 14.7.2000, s. 59.

⁽³⁾ EFT L 175 af 14.7.2000, s. 69.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2506/2000**af 15. november 2000****om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2038/1999 af 13. september 1999 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1527/2000⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1422/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af melasse inden for sektoren for sukker og om ændring af forordning (EØF) nr. 785/68⁽³⁾, særlig artikel 1, stk. 2 og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 1422/95 fastsættes, at cif-prisen ved import af melasse, i det følgende benævnt »den repræsentative pris«, fastsættes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 785/68⁽⁴⁾. Denne pris fastsættes for den standardkvalitet, der er defineret i artikel 1 i nævnte forordning.
- (2) Den repræsentative pris for melasse beregnes for et EF-grænseovergangssted, som er Amsterdam. Denne pris skal beregnes på grundlag af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet, som konstateres på grundlag af noteringer eller priser på dette marked, der er justeret under hensyntagen til eventuelle kvalitetsforskelle i forhold til standardkvaliteten. Standardkvaliteten for melasse blev defineret ved forordning (EØF) nr. 785/68.
- (3) Ved konstateringen af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet skal der tages hensyn til samtlige oplysninger om tilbud på verdensmarkedet, om konstaterede priser på vigtige markeder i tredjelande samt om købekontrakter indgået i den internationale samhandel, som Kommissionen har fået kendskab til enten gennem medlemsstaterne eller på eget initiativ. Ved denne konstatering kan et gennemsnit af flere priser lægges til grund i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 785/68 på betingelse af, at dette gennemsnit kan anses som repræsentativt for markedets faktiske tendens.
- (4) Der skal ikke tages hensyn til oplysningerne, når det ikke drejer sig om produkter af sund og sædvanlig handelskvalitet, eller når den i tilbuddet nævnte pris kun

vedrører en ringe mængde, der ikke er repræsentativ for markedet. Der skal heller ikke tages hensyn til tilbudspriser, som ikke kan anses for repræsentative for markedets faktiske udvikling.

- (5) For at opnå sammenlignelige oplysninger vedrørende melasse af standardkvalitet skal priserne alt efter kvaliteten af den tilbudte melasse forhøjes eller nedsættes i det omfang, der følger af anvendelsen af artikel 6 i forordning (EØF) nr. 785/68.
- (6) Undtagelsesvis kan en repræsentativ pris i et begrænset tidsrum opretholdes på uændret niveau, når den tilbudspris, der har tjent som grundlag for den foregående konstatering af den repræsentative pris, ikke er kommet til Kommissionens kendskab, og de foreliggende tilbudspriser, som ikke synes at være tilstrækkeligt repræsentative for markedets faktiske tendens, ville føre til pludselige og væsentlige ændringer i den repræsentative pris.
- (7) Når der eksisterer en forskel mellem udløsningsprisen for det pågældende produkt og den repræsentative pris, bør der fastsættes tillægsimporttold på betingelserne i artikel 3 i forordning (EF) nr. 1422/95. Såfremt importtolden suspenderes i medfør af artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, bør der fastsættes særlige beløb for denne told.
- (8) Anvendelse af disse bestemmelser giver anledning til at fastsætte de repræsentative priser og tillægsimporttolden for de pågældende produkter som anført i bilaget til nærværende forordning.
- (9) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og tillægstolden ved import af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1422/95 omhandlede produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. november 2000.

⁽¹⁾ EFT L 252 af 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 175 af 14.7.2000, s. 59.

⁽³⁾ EFT L 141 af 24.6.1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EFT L 145 af 27.6.1968, s. 12.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

til forordning om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Told, der skal opkræves ved import som følge af suspension, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, pr. 100 kg netto af det pågældende produkt ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	9,32	—	0
1703 90 00 ⁽¹⁾	10,36	—	0

⁽¹⁾ Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 785/68, som ændret.

⁽²⁾ Dette beløb erstatter i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95 toldsatsen i den fælles toldtarif fastsat for disse produkter.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2507/2000
af 15. november 2000
om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsuksker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2038/1999 af 13. september 1999 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1527/2000⁽²⁾, særlig artikel 18, stk. 5, tredje afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsuksker er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2459/2000⁽³⁾.
- (2) Anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 2459/2000 på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for

tiden gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i bilaget til forordning (EF) nr. 2368/2000 fastsatte eksportrestitutioner for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 2459/2000, i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, ændres til de beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. november 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 252 af 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 175 af 14.7.2000, s. 59.

⁽³⁾ EFT L 283 af 9.11.2000, s. 6.

BILAG

**til Kommissionens forordning af 15. november 2000 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og
råsukker i uforarbejdet stand**

Produktkode	Bestemmelse	Måleenhed	Restitutionsbeløb
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	37,38 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	34,27 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	37,38 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	34,27 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettoprodukt	0,4064
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	40,64
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	40,64
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	40,64
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettoprodukt	0,4064

⁽¹⁾ Dette beløb anvendes for rå sukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 19, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2038/1999.

⁽²⁾ Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT L 255 af 26.9.1985, s. 12), ændret ved Rådets forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT L 309 af 21.11.1985, s. 14).

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), som ændret.

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2543/1999 (EFT L 307 af 2.12.1999, s. 46).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2508/2000
af 15. november 2000
om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 104/2000 for så vidt angår operationelle programmer i fiskerisektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 104/2000 af 17. december 1999 om den fælles markedsordning for fiskerivarer og akvakulturprodukter ⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 5, og artikel 10, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Producentorganisationerne skal i henhold til forordning (EF) nr. 104/2000 ved begyndelsen af hvert fangstår indsende en plan vedrørende tilpasning af udbuddet og foretage en forhåndsregulering af medlemmernes tilførsler.
- (2) For at producentorganisationerne kan leve op til deres forpligtelser, skal indholdet af de operationelle programmer fastlægges. Det er derfor nødvendigt at fastsætte kravene til markedsføringsstrategien, fangstplanen og produktionsplanen for både producentorganisationer inden for fiskeri efter vildtlevende fiskearter og organisationer i akvakultursektoren.
- (3) Producentorganisationerne skal sørge for, at den interne disciplin overholdes med henblik på at sikre gennemførelsen af det operationelle program. Sanktionerne skal afpasses efter overtrædelserne og på forhånd meddeles medlemmerne.
- (4) Der bør fastsættes frister for producentorganisationernes indsendelse af de operationelle programmer og de nationale myndigheders godkendelse deraf med henblik på at opnå en effektiv gennemførelse af de foranstaltninger, der træffes.
- (5) Der bør ydes forskud til producentorganisationerne til dækning af en del af omkostningerne ved udarbejdelsen af operationelle programmer.
- (6) Der bør udarbejdes en rapport om gennemførelsen af det operationelle program ved udgangen af fangståret, således at producentorganisationerne kan vurdere effekten af deres programmer, og de nationale myndigheder kan afgøre, om der bør ydes finansiell godtgørelse. Der bør derfor fastlægges regler for en sådan rapport.
- (7) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fiskerivarer —

KAPITEL I

Markedsføringsstrategi og fangstplan for producentorganisationer inden for fiskeriet

Artikel 1

For arterne i bilag I og IV til forordning (EF) nr. 104/2000 skal markedsføringsstrategien som omhandlet i nævnte forordnings artikel 9, stk. 1, litra a), omfatte følgende:

- a) antallet af registrerede medlemmer af producentorganisationen på fangstårets første dag, jf. artikel 9, stk. 1, i nærværende forordning
- b) antallet og typen af fiskerfartøjer, der er tilsluttet producentorganisationen på fangstårets første dag
- c) produktionsmængde og interventioner for de enkelte arter det foregående fangstår
- d) producentorganisationens samlede omsætning det foregående fangstår
- e) kvoter, der er tildelt producentorganisationen for de enkelte arter
- f) procentdelen af fisk, der er solgt på auktioner eller på anden måde det foregående fangstår
- g) strategi til forbedring eller bevaring kvaliteten af produkter, der sælges via producentorganisationen eller dennes medlemmer
- h) frivillig produktmærkning eller andre salgsfremmende aktiviteter
- i) forslag til nye markeds- eller afsætningsmuligheder.

Artikel 2

1. Arter, der udgør en betydelig del af en producentorganisationens fangster, er de arter, der udgør:

- a) mindst 5 % af producentorganisationens samlede produktion det foregående fangstår i mængder eller værdi for arter, der er omfattet af de fangstkvoter, som er fastsat i artikel 8, stk. 4, i Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 ⁽²⁾, eller

⁽¹⁾ EFT L 17 af 21.1.2000, s. 22.

⁽²⁾ EFT L 389 af 31.12.1992, s. 1.

b) mindst 10 % af producentorganisationens samlede produktion det foregående fangstår i mængder eller værdi for arter, der ikke er omfattet af de fangstkvoter, der omhandles i litra a).

2. For arter, der er omhandlet i artikel 9, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 104/2000, og som opfylder kravene i denne artikels stk. 1, skal fangstplanen indeholde en vejledende tidsplan for udbuddet for hele fangståret, der tager hensyn til sæsontendenser (pris, produktion og efterspørgsel) på markedet.

3. Fangstplanen kan forenkles, hvis der ikke foreligger afsætningsproblemer, herunder tilbagetagelser.

4. Hvis der i en medlemsstat fastlægges fangstplaner for andre organer end producentorganisationerne, kan den berørte producentorganisation henvise til disse planer.

Sådanne planer fritager imidlertid ikke producentorganisationen fra at fastlægge yderligere foranstaltninger til regulering af medlemmernes leverancer, jf. artikel 5.

KAPITEL II

Markedsføringsstrategi og produktionsplan for producentorganisationer inden for akvakultur

Artikel 3

For arterne i bilag V til forordning (EF) nr. 104/2000 skal markedsføringsstrategien som omhandlet i nævnte forordnings artikel 9, stk. 1, litra a), omfatte følgende oplysninger:

- antallet af registrerede medlemmer af producentorganisationen på fangstårets første dag, jf. artikel 9, stk. 1, i nærværende forordning
- for hver art den mængde, der er fisket det foregående fangstår
- den gennemsnitlige salgspris for de pågældende arter det foregående fangstår
- producentorganisationens samlede omsætning det foregående fangstår
- anvendt produktionsmetode
- højsæson for produktion og salg
- strategi til forbedring eller bevaring af kvaliteten af produkter, der sælges via producentorganisationen eller dennes medlemmer
- frivillig produktmærkning eller andre salgsfremmende aktiviteter
- markedsanalyse med forslag til nye markeds- eller afsætningsmuligheder.

Artikel 4

Produktionsplanen som omhandlet i artikel 9, stk. 1, litra b), andet led, i forordning (EF) nr. 104/2000 skal indeholde en vejledende udbudsplan for hele fangståret, der er baseret på sæsonbetonede produktionsfaktorer og forventede markedstendenser.

KAPITEL III

Foranstaltninger for arterne i bilag I, IV og V til forordning (EF) nr. 104/2000

Artikel 5

Det operationelle program, der omhandles i artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 104/2000, skal angive årsagerne til eventuelle tilbagevendende problemer på markedet de seneste fangstår og specificere de forebyggende foranstaltninger, der er iværksat for at tilpasse udbuddet.

Artikel 6

1. Producentorganisationen træffer alle nødvendige forholdsregler for at forsøge at afhjælpe situationen, hvis markedsvilkårene ændrer sig således,

a) at tilbagetagelserne i procent af de mængder, som udbydes til salg i en given måned, stiger med 5 procentpoint i forhold til den gennemsnitlige tilbagetagelse i procent de foregående tre måneder, eller

b) at der forekommer andre alvorlige markedsforstyrrelser.

Produkter, for hvis tilbagetagelse der ydes prolongationsstøtte i henhold til artikel 23 og artikel 24, stk. 4, i forordning (EF) nr. 104/2000, betragtes ikke som tilbagetagne mængder i dette stykkes betydning.

2. Producentorganisationen underretter medlemsstatens ansvarlige myndigheder om forholdsregler truffet i henhold til stk. 1. Det er ikke nødvendigt at revidere det operationelle program, medmindre medlemsstatens ansvarlige myndigheder kræver det.

Artikel 7

Producentorganisationen udarbejder en liste over sanktioner, jf. artikel 9, stk. 1, litra d), i forordning (EF) nr. 104/2000, som meddeles alle organisationens medlemmer.

Sanktionerne skal afpasses efter overtrædelserne.

Artikel 8

De uforudsete omstændigheder, der omhandles i artikel 9, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 104/2000, er begivenheder, der er uafhængige af produktionsorganisationernes tiltag, og som har virkninger for markedet for de pågældende arter.

KAPITEL IV**Procedurer***Artikel 9*

1. Fangståret strækker sig over 12 måneder og begynder normalt den 1. januar, medmindre en anden periode eller begyndelsesdato er berettiget og besluttet efter aftale med medlemsstatens ansvarlige myndigheder.

2. Producentorganisationen indsender sit operationelle program senest 7 uger efter fangstårets begyndelse. Producentorganisationen sætter straks programmet i kraft.

3. Medlemsstaten godkender det operationelle program senest 12 uger efter fangstårets begyndelse.

Hvis medlemsstaten foreslår, at producentorganisationen foretager betydelige ændringer af programmet, kan godkendelsesfristen forlænges med to uger.

Artikel 10

Når medlemsstaten har godkendt det operationelle program, og senest fire måneder efter fangstårets begyndelse, kan den yde et forskud på 50 % af den godtgørelse, producentorganisationen tildeles efter artikel 10, stk. 1, i forordning (EF) nr. 104/2000, hvis organisationen stiller en sikkerhed på mindst 105 % af forskudsbeløbet.

Artikel 11

1. Det antal fartøjer, der anvendes som beregningsgrundlag for beløbet i artikel 10, stk. 2, litra a), i forordning (EF) nr. 104/2000, er det samlede antal fartøjer, der er tilsluttet producentorganisationen på fangstårets første dag.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 2000.

2. Producentorganisationens repræsentativitet, der anvendes til beregning af beløbet i artikel 10, stk. 2, litra b), i forordning (EF) nr. 104/2000, fastsættes på grundlag af oplysninger fra fangståret før det fangstår, som det operationelle program vedrører.

3. Den femårsperiode, der omhandles i artikel 10, stk. 1, andet og tredje afsnit, og i bilag VII i forordning (EF) nr. 104/2000, er fem fangstår, jf. artikel 9, stk. 1, i nærværende forordning.

Artikel 12

Producentorganisationen udarbejder en aktivitetsrapport, som den senest syv uger efter fangstårets afslutning indsender til medlemsstatens ansvarlige myndigheder. Rapporten skal indeholde følgende oplysninger:

- a) en rapport om markedet for de arter, som er omfattet af det operationelle program, som beskriver eventuelle afsætningsproblemer det pågældende fangstår, hvilke foranstaltninger der er truffet for at afhjælpe disse problemer, jf. artikel 6, herunder pålagte sanktioner, og eventuelt årsagen til, at producentorganisationen ikke har løst problemerne
- b) en genpart af de regler, som producentorganisationen har anvendt i programmets første fangstår, og senere ændringer af disse regler
- c) en liste over sanktioner opstillet af producentorganisationen i overensstemmelse med artikel 7.

Artikel 13

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra 1. januar 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2509/2000**af 15. november 2000****om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 104/2000 for så vidt angår finansielligning for tilbagetagelse af visse fiskerivarer**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 104/2000 af 17. december 1999 om den fælles markedsordning for fiskerivarer og akvakulturprodukter ⁽¹⁾, særlig artikel 21, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I forordning (EF) nr. 104/2000, der træder i stedet for Rådets forordning (EØF) nr. 3759/92 ⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2792/1999 ⁽³⁾, med virkning fra den 1. januar 2001, er det fastsat, at medlemsstaterne yder en godtgørelse til producentorganisationer, der tager visse varer tilbage fra markedet. Ved forordningen blev størrelsen af den finansielle udligning justeret, og den særlige finansielle udligning, der ydes i undtagelsestilfælde, afskaffet. Der bør derfor fastsættes gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 104/2000 for at udfylde den ramme, der blev fastlagt ved forordningen og gennemførelsesforordningen på dette område, og Kommissionens forordning (EØF) nr. 3902/92 ⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1338/95 ⁽⁵⁾, bør ophæves.

(2) I artikel 6, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 2406/96 af 26. november 1996 om fælles handelsnormer for visse fiskerivarer ⁽⁶⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 323/97 ⁽⁷⁾, er det fastsat, at varer, der er klassificeret i kategori B, udelukkes fra adgang til finansiell støtte i tilfælde af intervention under den fælles markedsordning. Da kun varer af kvalitet Ekstra og A er berettiget til finansiell udligning i forbindelse med tilbagetagelse, som fastsat i artikel 21 i forordning (EF) nr. 104/2000, beregnes de mængder, der er berettiget til finansiell udligning, på grundlag af disse varekategorier.

(3) For at fremme en stabilisering af markedet mest muligt bør producentorganisationer, der ikke anvender EF-tilbagetagsprisen i hele fangståret, udelukkes fra at modtage finansiell udligning.

(4) Det er nødvendigt nærmere at fastsætte kravene for anvendelse af den tolerancemargen, som er fastsat i artikel 21, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 104/2000, for at sikre normale konkurrencevilkår mellem de producentorganisationer, der anvender den. Anvendelsen af tolerancemargenen skal offentliggøres på passende måde for at sikre gennemsigtighed på markedet.

(5) Da efterspørgslen kan svinge under afsætningsperioden, bør varerne ikke tilbagetages, før de har været udbudt til salg. Der bør kun ydes finansiell udligning for varer, der er blevet udbudt til salg på sædvanlig måde, men som ikke har kunnet afsættes til EF-tilbagetagsprisen.

(6) Fisk, for hvilke der er ydet prolongationsstøtte, jf. artikel 23 i forordning (EF) nr. 104/2000, bør endegyldigt udelukkes fra finansiell udligning.

(7) Systematisk overholdelse af de fælles handelsnormer, som omhandlet i artikel 2 i forordning (EF) nr. 104/2000, er en afgørende faktor for prisdannelsen og et stabiliserende element på markedet. Finansiell udligning for støtteberettigede mængder bør derfor betinges af, at normerne er blevet overholdt for alle de mængder af den pågældende vare, som producentorganisationen eller dens medlemmer har udbudt til salg i løbet af hele fangståret.

(8) Den finansielle udligning må først udbetales ved fangst-årets slutning. For at lette producentorganisationernes drift bør der kunne udbetales forskud mod, at der stilles en sikkerhed. Der bør indføres regler for beregning af forskud på den finansielle udligning og for fastsættelse af sikkerhedsbeløbet.

(9) Den udløsende begivenhed for vekselkursen til beregning af den finansielle udligning er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1925/2000 af 11. september 2000 om fastsættelse af de udløsende begivenheder for de vekselkurser, der anvendes ved beregning af visse beløb, der er en følge af mekanismerne i Rådets forordning (EF) nr. 104/2000 om den fælles markedsordning for fiskerivarer og akvakulturprodukter ⁽⁸⁾. Denne vekselkurs bør også afspejles i beregningen af forskud på den finansielle udligning.

⁽¹⁾ EFT L 17 af 21.1.2000, s. 22.

⁽²⁾ EFT L 388 af 31.12.1992, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 337 af 30.12.1999, s. 10.

⁽⁴⁾ EFT L 392 af 31.12.1992, s. 35.

⁽⁵⁾ EFT L 129 af 14.6.1995, s. 7.

⁽⁶⁾ EFT L 334 af 23.12.1996, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT L 52 af 22.2.1997, s. 8.

⁽⁸⁾ EFT L 230 af 12.9.2000, s. 7.

- (10) Den finansielle udligning bør også omfatte vare-mængder, som producentorganisationer eller deres medlemmer udbyder til salg og tilbagetager i andre medlemsstater. Myndighederne i den anden medlemsstat, hvor fisken blev udbudt til salg, tilbagetaget eller omfattes af prolongationspræmien, udsteder en attest herom og fremsender en kopi deraf.
- (11) Et fiskerfartøj identificeres lettere og mere præcist, hvis der henvises til fartøjets nummer i fartøjsfortegnelsen, end ved en henvisning til fartøjets navn. Den attest, der skal udstedes ved landing i en anden medlemsstat, bør ændres, så producentorganisationerne i fremtiden henviser til deres interne fartøjsfortegnelse.
- (12) Hver medlemsstat indfører en kontrolordning for at kontrollere, om der er overensstemmelse mellem oplysningerne i ansøgningen om udbetaling af den finansielle udligning og de mængder, som faktisk udbydes til salg og tilbagetages. Kommissionen underrettes om disse kontrolordninger for at sikre overholdelse af de pågældende regler.
- (13) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fiskerivarer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De mængder varer, der er berettiget til finansiell udligning efter artikel 21, stk. 3, litra a), i forordning (EF) nr. 104/2000, beregnes på grundlag af de mængder, der efter de handelsnormer, der er fastsat i overensstemmelse med artikel 2 i samme forordning, er klassificeret som kvalitet Ekstra og A.

Artikel 2

1. Der ydes kun finansiell udligning til producentorganisationer, der, når varerne første gang udbydes til salg, i hele fangståret anvender eller får deres medlemmer til at overholde EF-tilbagetagelsesprisen, på de betingelser, der er fastsat i artikel 21, stk. 1, litra a) og c), i forordning (EF) nr. 104/2000.

2. Medfører anvendelsen af tolerancemargenen som omhandlet i artikel 21, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 104/2000, at producentorganisationerne i et bestemt område fastsætter forskellige tilbagetagelsespriser for samme varekategori, kan hver af disse organisationer vælge den pris, som er

fastsat af en anden producentorganisation i samme område, med virkning fra den dag, hvor den tages i anvendelse, og for dens gyldighedsperiode.

3. Den tilbagetagelsespris, som en producentorganisation har fastsat under hensyn til tolerancemargenen, gælder for alle de mængder, som organisationen eller dens medlemmer udbyder til salg, inklusive de mængder, der udbydes til salg uden for dens aktivitetsområde.

En producentorganisation eller et af dens medlemmer, der udbyder sine varer til salg i et andet aktivitetsområde end sit eget, kan dog anvende enten sin egen tilbagetagelsespris, der ikke må være lavere end prisen i det pågældende område, eller en af de tilbagetagelsespriser, som producentorganisationerne i nævnte område har fastsat efter eventuel anvendelse af tolerancemargenen.

4. Tilbagetagelsesprisen må ikke omfatte omkostninger, der er afholdt efter at varerne er losset, undtagen transportomkostningerne, i forbindelse med salg på auktion eller på kaj.

Artikel 3

1. Producentorganisationer, der anvender tolerancemargenen på EF-tilbagetagelsesprisen, giver myndighederne i den medlemsstat, hvor de er anerkendt, meddelelse om deres tilbagetagelsespris for hver varekategori i hele deres aktivitetsområde mindst to arbejdsdage, før den skal gælde.

Agter en producentorganisation at ændre tolerancemargenens anvendelsesperiode eller tilbagetagelsesprisens størrelse eller at gøre brug af muligheden i artikel 2, stk. 2, underretter den myndighederne herom mindst to arbejdsdage, før beslutningen træder i kraft.

Alle de i dette stykke omhandlede beslutninger gælder i mindst fem arbejdsdage.

2. Den pågældende medlemsstats myndigheder sørger straks for efter regional sædvane at offentliggøre alle de oplysninger, som de har modtaget i henhold til stk. 1.

3. Ved anvendelsen af denne forordning sidestilles lørdage og søndage samt officielle fri- og helligdage, som fravigelse fra Rådets forordning (EØF, Euratom) nr. 1182/71⁽¹⁾, med arbejdsdage på betingelse af, at udbuddet til salg finder sted i henhold til artikel 4, stk. 1, litra c).

Artikel 4

1. Kun følgende tilbagetagne mængder tages i betragtning som mængder, som der kan ydes finansiell udligning for:

- a) mængder, som er fanget af et medlem af en producentorganisation
- b) mængder, som er blevet udbudt til salg
 - i) gennem producentorganisationen, eller
 - ii) af et medlem i overensstemmelse med fælles regler, som producentorganisationen har fastsat, og som omhandles i artikel 5, stk. 1, i forordning (EF) nr. 104/2000

⁽¹⁾ EFT L 124 af 8.6.1971, s. 1.

c) mængder, der før tilbagetagelsen er blevet udbudt til salg til alle interesserede efter regional og lokal sædvane, og for hvilke det i denne forbindelse er fastslået, at der ikke kan findes nogen køber til den pris, som er fastsat i henhold til artikel 21, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 104/2000

d) mængder, som der ikke er ansøgt om eller ydet prolongationsstøtte for i overensstemmelse med artikel 23 i forordning (EF) nr. 104/2000.

2. For at der kan ydes finansiell udligning for de støtteberettigede mængder i henhold til stk. 1, er det en betingelse, at alle de mængder af en vare eller varegruppe, som producentorganisationen eller dens medlemmer har udbudt til salg i fangståret, forinden er blevet klassificeret efter de handelsnormer, der er fastsat i overensstemmelse med artikel 2 i forordning (EF) nr. 104/2000.

Artikel 5

1. Den finansielle udligning udbetales til producentorganisationen på dens anmodning efter fangstårets udløb.

2. Producentorganisationen indgiver ansøgning om finansiell udligning til medlemsstatens myndigheder senest fire måneder efter det pågældende fangstårs udløb.

3. De nationale myndigheder udbetaler den finansielle udligning senest otte måneder efter det pågældende fangstårs udløb.

Hver medlemsstat meddeler de øvrige medlemsstater og Kommissionen navn og adresse på det organ, som er ansvarligt for at udbetale den finansielle udligning.

Artikel 6

Medlemsstaten udbetaler hver måned efter anmodning fra den pågældende producentorganisation et forskud på den finansielle udligning på betingelse af, at ansøgeren har stillet en sikkerhed på 105 % af forskuddet.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 2000.

Forskuddene beregnes efter metoden i bilag I.

Artikel 7

Hvis en producentorganisation eller et af dens medlemmer udbyder sine varer til salg i en anden medlemsstat end den, hvor organisationen er anerkendt, udsteder myndigheden i førstnævnte medlemsstat straks efter anmodning til den pågældende organisation eller det pågældende medlem en attest, hvis indhold svarer til modellen i bilag II, og sender samtidig ad officiel vej en kopi af denne attest til det organ, som i den anden medlemsstat er ansvarligt for at udbetale den finansielle udligning.

Anmodningen om attesten skal indgives til myndigheden umiddelbart efter, at varerne er udbudt til salg.

Artikel 8

1. Medlemsstaterne indfører en kontrolordning for at undersøge, om der er overensstemmelse mellem oplysningerne i ansøgningen om udbetaling af den finansielle udligning og de mængder, som producentorganisationen faktisk har udbudt til salg og tilbagetaget.

2. Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om de foranstaltninger, der træffes i henhold til stk. 1, så snart de er vedtaget og under alle omstændigheder senest den 31. januar 2001.

Medlemsstaterne underretter senest den 31. januar 2001 Kommissionen om gældende foranstaltninger til gennemførelse af stk. 1.

Artikel 9

Forordning (EØF) nr. 3902/92 ophæves.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

BEREGNING AF FORSKUD PÅ FINANSIEL UDLIGNING ⁽¹⁾

Art:

Måned:

- A. Udbudt mængde af friskhedskategori Ekstra og A fra den 1. januar til den sidste dag i den pågældende måned: kg
- B. Samlet tilbagetagen mængde for friskhedskategori Ekstra og A i samme periode: kg
- C. Gennemsnitlig tilbagetagelse i procent i den samme periode: % (B/A × 100)

Første skalatrin: udligningsniveau 85 %

Finansiel udligning = (tilbagetagelsespris × 0,85 – standardværdi)

D1. Samlet tilbagetagen mængde, der indgår i dette skalatrin (til og med 4 % af de udbudte varer)

Måned	Tilbagetagelser pr. kategori og størrelse (kg)	Refusionsbeløb (EUR) ⁽¹⁾	Vekselkurs den 22. i den foregående måned	Refusionsbeløb i national valuta
I alt				

⁽¹⁾ Beløb pr. måned (euro): det samlede refusionsbeløb for hver kategori og størrelse multipliceret med de tilbagetagne mængder af de pågældende kategorier og størrelser.**Andet skalatrin: udligningsniveau 55 % ⁽²⁾**

Finansiel udligning = (tilbagetagelsespris × 0,55 – standardværdi)

D2. Samlet tilbagetagen mængde, der indgår i dette skalatrin (fra 4 % til og med 8 % ⁽³⁾ af de udbudte varer)

Måned	Tilbagetagelser pr. kategori og størrelse (kg)	Refusionsbeløb (EUR) ⁽¹⁾	Vekselkurs den 22. i den foregående måned	Refusionsbeløb i national valuta
I alt				

⁽¹⁾ Beløb pr. måned (euro): det samlede refusionsbeløb for hver kategori og størrelse multipliceret med de tilbagetagne mængder af de pågældende kategorier og størrelser.**Tredje skalatrin: ingen udligning**

Månedligt forskud

Forskuddet for den pågældende måned er lig med summen af forskuddene for hvert skalatrin.

1	2	3
Samlet anslået forskud (skalatrin 1 + skalatrin 2)	Kumuleret forskud, der er modtaget for de tidligere måneder	Forskud, der skal modtages for den pågæl- dende måned (1 – 2)

⁽¹⁾ Om nødvendigt baseres beregningen på foreløbige data (skal endelig opgøres i løbet af de to måneder efter den pågældende måned).⁽²⁾ I 2001 er denne procentsats 75 % og i 2002 65 %.⁽³⁾ Denne procentsats er 10 % for alle pelagiske arter i bilag I til forordning (EF) nr. 104/2000 (albacore eller langfinnet tun af arten Thunnus alalunga, sild af arten Clupea harengus, sardiner af arten Sardina pilchardus, makrel af arterne Scomber scombrus og Scomber japonicus, og ansjos af arten Engraulis spp.).

BILAG II

MEDLEMSSTAT:

Attest udstedt efter artikel 7

1. Ansøger

- a) Producentorganisation (navn og adresse):
- b) Medlem, der handler på denne organisations vegne (navn):
- c) Nummer i den interne fartøjsfortegnelse:

2. Solgte mængder (kg af hver enkeltvare):

3. Dato:

4. Blev EF-tilbagetagelsesprisen (jf. artikel 20, stk. 1, i forordning (EF) nr. 104/2000) anvendt på de mængder, der er anført i punkt 2?

ja	nej
----	-----

Blev den regionale tilbagetagelsespris (se artikel 20, stk. 2, i ovennævnte forordning) anvendt?

ja	nej
----	-----

5. Af de i punkt 2 anførte mængder blev følgende mængder tilbagetaget med henblik på at opnå finansiell udligning:

a)	Vare	Varekategori	Mængde pr. varekategori (kg)
.....			
.....			
.....			

b) I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1501/83 ⁽¹⁾ afsættes de tilbagetagne varer som følger:

Vare	Mængder (kg)	Option
.....		
.....		
.....		

Original udstedt til producentorganisationen eller til det medlem, der er angivet i punkt 1.

Kopi til det organ, der er ansvarligt for udbetaling af den finansielle udligning i den medlemsstat, hvor den i punkt 1 omhandlede producentorganisation er anerkendt.

.....

(ansøgerens underskrift) (myndighedernes underskrift/stempel)

⁽¹⁾ EFT L 152 af 10.6.1983, s. 22.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2510/2000**af 15. november 2000****om ændring af forordning (EF) nr. 1406/97 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 3066/95 for forvaltningen af et kontingent for hunde- og kattefoder i pakninger til detailsalg, henhørende under KN-kode 2309 10, med oprindelse i Ungarn**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1727/2000 af 31. juli 2000 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter og om tilpasning, som en selvstændig overgangsforanstaltning, af visse indrømmelser på landbrugsområdet, der er fastsat i Europaaftalen med Ungarn ⁽¹⁾, særlig artikel 1, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Forordning (EF) nr. 1727/2000 fastsætter nye indrømmelser for visse landbrugsprodukter med oprindelse i Ungarn, bl.a. for så vidt angår et toldkontingent for hunde- og kattefoder i pakninger til detailsalg, henhørende under KN-kode 2309 10, ud over de indrømmelser, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1406/97 ⁽²⁾.
- (2) I medfør af de nye indrømmelser bortfalder visse toldafgifter på de berørte produkter, og en fast mængde lægges den 1. juli hvert år til kontingentmængden.
- (3) Det er derfor nødvendigt at ændre forordning (EF) nr. 1406/97 med virkning fra 1. juli 2000.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 1406/97 foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 1 indsættes som stk. 2:

»Dog ophæves tolden for import til Fællesskabet af produkter henhørende under KN-kode 2309 10 51 og 2309 10 90 med virkning fra 1. juli 2000.«

- 2) Bilaget affattes således:

»BILAG

Følgende årlige mængder, der kan indføres fra Ungarn under den i dette bilag nævnte KN-kode, nyder godt af en toldsats, som er nedsat til 20 % af den told, der er fastsat i den gældende FTT.

Dog ophæves tolden for import til Fællesskabet af produkter, henhørende under KN-kode 2309 10 51 og 2309 10 90, med oprindelse i Ungarn.

⁽¹⁾ EFT L 198 af 4.8.2000, s. 6.

⁽²⁾ EFT L 194 af 23.7.1997, s. 10.

(t)

KN-kode	Varebeskrivelse	Årlige mængder	
2309 10	Hunde- og kattefoder i pakninger til detail-salg	Fra 1. juli 1997 til 30. juni 1998	12 430
		Fra 1. juli 1998 til 30. juni 1999	12 995
		Fra 1. juli 1999 til 30. juni 2000	13 560
		Fra 1. juli 2000	14 125
		Årlig forøgelse fra 1. juli 2001	1 415«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2511/2000**af 15. november 2000****om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1727/2000 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse kornprodukter indført fra Ungarn og om ændring af forordning (EF) nr. 1218/96**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1727/2000 af 31. juli 2000 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter og om tilpasning, som en selvstændig overgangsforanstaltning, af visse indrømmelser på landbrugsområdet, der er fastsat i Europaftalen med Ungarn⁽¹⁾, særlig artikel 1, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge bestemmelserne i forordning (EF) nr. 1727/2000 har Det Europæiske Fællesskab forpligtet sig til for hvert produktionsår fra den 1. juli 2000 at åbne importtoldkontingenter med en toldsats på 0 % for henholdsvis 400 000 tons hvede af middel eller høj kvalitet efter kriterierne i Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2235/2000⁽³⁾, og 2 500 tons byg til brygning. Disse mængder stiger i begyndelsen af hvert produktionsår med henholdsvis 40 000 tons og 250 tons i forhold til mængderne for det foregående produktionsår.
- (2) For at sikre en velordnet og ikke spekulationspræget indførsel af kornprodukterne omfattet af disse toldkontingenter bør det fastsættes, at indførslen er betinget af, at der udstedes en importlicens. Disse licenser udstedes inden for de fastsatte mængder efter ansøgning fra de interesserede og efter en betænkningstid og eventuelt med anvendelse af en reduktionskoefficient for de mængder, der er ansøgt om.
- (3) For at sikre en god forvaltning af kontingenterne bør der fastsættes frister for indgivelse af licensansøgninger, og uanset artikel 8 og 19 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000 af 9. juni 2000 om fælles gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser og forudfastsættelsesattester for landbrugspro-

dukter⁽⁴⁾ bør det også fastsættes, hvilke oplysninger der skal anføres i ansøgningerne og licenserne.

- (4) For at tage hensyn til leveringsbetingelserne bør importlicenserne gælde fra dagen for deres udstedelse og indtil udgangen af måneden efter måneden for deres udstedelse.
- (5) For at sikre en effektiv forvaltning af kontingenter er det nødvendigt, at importlicenserne ikke kan overdrages, og at sikkerheden for importlicenserne uanset artikel 10 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1162/95⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2110/2000⁽⁶⁾, fastsættes på et ret højt niveau.
- (6) Af samme grunde er det vigtigt at sikre en hurtig og gensidig kommunikation mellem Kommissionen og medlemsstaterne vedrørende de mængder, der ansøges om og indføres.
- (7) I overensstemmelse med angivelserne i bilag A (b) til forordning (EF) nr. 1727/2000 skal hvede indført under kontingenter være af høj eller middel kvalitet som defineret i forordning (EF) nr. 1249/96. Der bør derfor fastsættes bestemmelser til at sikre, at det indførte produkts kvalitet opfylder disse betingelser, og navnlig, at der stilles en særlig sikkerhed.
- (8) Der bør mindes om, at for den hvede af høj kvalitet eller middel kvalitet som defineret i Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 og med oprindelse i Ungarn, og som er nævnt i punkt I i bilaget til Kommissionens forordning (EF) nr. 1218/96⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 32/98⁽⁸⁾, i dets affattelse inden nærværende forordnings ikrafttræden, og som indføres på grundlag af licenser, som der er ansøgt om fra den 1. juli 2000, foretages godtgørelsen af importafgifter efter bestemmelserne i artikel 878-898 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførsel af en EF-toldkodeks⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1602/2000⁽¹⁰⁾.
- (9) Forordning (EF) nr. 1218/96 fastsætter nærmere bestemmelser om indførsel af visse kornprodukter fra Republiken Ungarn inden for rammerne af kontingenter åbnet ved Rådets forordning (EF) nr. 3066/95⁽¹¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2435/98⁽¹²⁾. Disse bestemmelser er ikke længere nødvendige. Forordning (EF) nr. 1218/96 bør derfor ændres, så de udgår.

⁽¹⁾ EFT L 198 af 4.8.2000, s. 6.

⁽²⁾ EFT L 161 af 29.6.1996, s. 125.

⁽³⁾ EFT L 256 af 10.10.2000, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 117 af 24.5.1995, s. 2.

⁽⁶⁾ EFT L 250 af 5.10.2000, s. 23.

⁽⁷⁾ EFT L 161 af 29.6.1996, s. 51.

⁽⁸⁾ EFT L 5 af 9.1.1998, s. 4.

⁽⁹⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EFT L 188 af 26.7.2000, s. 1.

⁽¹¹⁾ EFT L 328 af 30.12.1995, s. 31.

⁽¹²⁾ EFT L 303 af 13.11.1998, s. 1.

- (10) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Indførsel af hård hvede henhørende under KN-kode ex 1001 10 00 og blød hvede henhørende under KN-kode ex 1001 90 99 med oprindelse i Ungarn, af middel eller høj kvalitet, jf. bestemmelserne i bilag I til forordning (EF) nr. 1249/96, med fritagelse for importtold ifølge forordning (EF) nr. 1727/2000, hvorved der indføres et toldkontingent for dette produkt (løbenummer 09.4718), er betinget af en importlicens udstedt efter bestemmelserne i denne forordning.

2. Indførsel af byg henhørende under KN-kode ex 1003 00 90 med oprindelse i Ungarn, bestemt til brygning, med fritagelse for importtold ifølge forordning (EF) nr. 1727/2000, hvorved der indføres et toldkontingent for dette produkt (løbenummer 09.4762), er betinget af en importlicens udstedt efter bestemmelserne i denne forordning.

3. De i denne artikel omhandlede produkter overgår til fri omsætning ved fremlæggelse af et varecertifikat EUR.1 udstedt af udførselslandet efter bestemmelserne i protokol 4 til Europa-aftalen med dette land eller ved fremlæggelse af en fakturaerklæring afgivet af eksportøren efter bestemmelserne i nævnte protokol.

Artikel 2

1. Ansøgningerne om importlicens indgives til de kompetente myndigheder i medlemsstaterne den anden mandag i hver måned inden kl. 13.00, belgisk tid. Hver licensansøgning skal vedrøre en mængde, der ikke må overstige den, der er til rådighed for indførsel af det pågældende produkt i det pågældende produktionsår.

Ansøgninger om importlicenser for blød eller hård hvede er omfattet af betingelserne i artikel 5 i forordning (EF) nr. 1249/96, herunder forpligtelsen til at stille en særlig sikkerhed den dag, angivelsen til overgang til fri omsætning antages.

2. De kompetente myndigheder giver samme dag senest kl. 18.00, belgisk tid, pr. telefax på nr. (32-2) 295 25 15 i overensstemmelse med modellen i bilaget Kommissionen meddelelse om den samlede mængde, der fremkommer som summen af de mængder, der er anført i importlicensansøgningerne.

Disse oplysninger skal meddeles særskilt fra oplysningerne om de øvrige ansøgninger om importlicenser for korn og med angivelse af denne forordnings nummer og titel i overensstemmelse med modellen i bilaget.

3. Hvis de mængder, der ansøges om den pågældende dag, sammenlagt med de mængder, der for det pågældende produkt er tildelt siden produktionsårets begyndelse, overstiger den pågældende kontingentmængde for produktionsåret, fastsætter Kommissionen senest den tredje arbejdsdag efter indgivelsen af

ansøgningerne en enhedsreduktionskoefficient, der anvendes for de mængder, der ansøges om den pågældende dag.

4. Licenserne udstedes den femte arbejdsdag efter dagen for indgivelse af ansøgningen, jf. dog stk. 3. Samme dag giver de kompetente myndigheder senest kl. 18.00, belgisk tid, pr. telefax på nr. (32-2) 295 25 15 Kommissionen meddelelse om den samlede mængde, der fremkommer som summen af de mængder, der udstedes importlicenser for.

5. I overensstemmelse med artikel 23, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1291/2000 beregnes licensens gyldighedsperiode fra dagen for dens faktiske udstedelse.

Artikel 3

For hård hvede og blød hvede finder bestemmelserne i artikel 6 i forordning (EF) nr. 1249/96 anvendelse med henblik på frigivelse af den særlige sikkerhed omhandlet i denne forordnings artikel 2, stk. 1, litra b).

Artikel 4

Uanset artikel 6, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1162/95 gælder importlicenserne indtil udgangen af måneden efter måneden for deres udstedelse.

Artikel 5

Uanset artikel 9 i forordning (EF) nr. 1291/2000 kan rettighederne i forbindelse med importlicensen ikke overdrages.

Artikel 6

Uanset artikel 8, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1291/2000 kan den mængde, der overgår til fri omsætning, ikke være større end den, der er angivet i importlicensens rubrik 17 og 18. Tallet »0« anføres derfor i rubrik 19.

Artikel 7

Ansøgningen om importlicens og importlicensen skal omfatte:

a) i rubrik 8 navnet på oprindelseslandet; licensen forpligter til indførsel fra Ungarn

b) i rubrik 20 en af følgende angivelser:

- Reglamento (CE) n° 2511/2000
- Forordning (EF) nr. 2511/2000
- Verordnung (EG) Nr. 2511/2000
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2511/2000
- Regulation (EC) No 2511/2000
- Règlement (CE) n° 2511/2000
- Regolamento (CE) n. 2511/2000
- Verordening (EG) nr. 2511/2000
- Regulamento (CE) n.º 2511/2000
- Asetus (EY) N:o 2511/2000
- Förordning (EG) nr 2511/2000.

- c) i rubrik 24 den gældende toldsats ved indførsel, dvs. »toldfrihed«.

Artikel 8

Uanset artikel 10, litra a) og b), i forordning (EF) nr. 1162/95 er sikkerheden for importlicenserne omhandlet i nærværende forordning 30 EUR pr. ton.

Artikel 9

I forordning (EF) nr. 1218/96 foretages følgende ændringer:

- 1) Titlen affattes således:

»Kommissionens forordning (EF) nr. 1218/96 af 28. juni 1996 om delvis fritagelse for importtold for visse kornprodukter som fastsat i aftalerne mellem Det Europæiske

Fællesskab og Republikken Polen, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Republikken Bulgarien og Rumænien.«

- 2) Artikel 1, stk. 1, affattes således:

»Produkterne i bilaget til nærværende forordning med oprindelse i Polen, Tjekkiet, Slovakiet, Bulgarien og Rumænien er delvis fritaget for importtold inden for de mængder og de nedsættelsessatser eller det beløb, der er fastsat i bilaget.«

- 3) Punkt I i bilaget udgår.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

MODEL TIL MEDDELELSE OMHANDLET I ARTIKEL 2, STK. 2

Kontingenter for indførsel af hvede og byg med oprindelse i Republikken Ungarn, åbnet ved forordning (EF) nr. 1727/2000

Korn	Kontingentets løbenummer	Mængde der ansøges om (ton)
Blød hvede KN-kode ex 1001 90 99	09.4718	
Hård hvede KN-kode ex 1001 10 00	09.4718	
Byg KN-kode ex 1003 90 00	09.4762	

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2512/2000
af 15. november 2000
om ændring af forordning (EF) nr. 1685/95 om en ordning med udstedelse af eksportlicenser for
vin

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin ⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1622/2000 ⁽²⁾, særlig artikel 63 og 64, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2425/2000 af 31. oktober 2000 om ændring af sektor 15 i bilag I til forordning (EØF) nr. 3846/87 om fastsættelsen af nomenklaturen over eksportrestitutioner for landbrugsprodukter ⁽³⁾ tilpassedes nævnte nomenklatur til den nye situation i vinsektoren efter ikrafttrædelsen af forordning (EF) nr. 1493/1999. Tilpasningen vedrører først og fremmest varebeskrivelsen for de varer, for hvilke en række koder er blevet afskaffet. Det er derfor nødvendigt også at tilpasse bilag I og Ia til Kommissionens forordning (EF) nr. 1685/95 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning

(EF) nr. 2739/1999 ⁽⁵⁾, som inddeler disse koder i kategorier og produktgrupper.

- (2) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 1685/95 foretages følgende ændringer:

- 1) Bilag I affattes som angivet i bilag I til nærværende forordning.
- 2) Bilag Ia affattes som angivet i bilag II til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 16. november 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 194 af 31.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 279 af 1.11.2000, s. 14.

⁽⁴⁾ EFT L 161 af 12.7.1995, s. 2.

⁽⁵⁾ EFT L 328 af 22.12.1999, s. 60.

BILAG I

»BILAG I

Produktkode	Kategori
2009 60 11 9100 2009 60 19 9100 2009 60 51 9100 2009 60 71 9100 2204 30 92 9100 2204 30 96 9100	1
2204 30 94 9100 2204 30 98 9100	2
2204 21 79 9910 2204 29 62 9910 2204 29 64 9910 2204 29 65 9910	3
2204 21 79 9100 2204 29 62 9100 2204 29 64 9100 2204 29 65 9100	4.1
2204 21 80 9100 2204 29 71 9100 2204 29 72 9100 2204 29 75 9100	4.2
2204 21 79 9200 2204 29 62 9200 2204 29 64 9200 2204 29 65 9200	5.1
2204 21 80 9200 2204 29 71 9200 2204 29 72 9200 2204 29 75 9200	5.2
2204 21 83 9100 2204 29 83 9100	6.1
2204 21 84 9100 2204 29 84 9100	6.2
2204 21 94 9910 2204 21 98 9910 2204 29 94 9910 2204 29 98 9910	7
2204 21 94 9100 2204 21 98 9100 2204 29 94 9100 2204 29 98 9100	8*

BILAG II

»BILAG Ia

De produktgrupper, der er omhandlet i artikel 4, stk. 2, første afsnit, andet led, i forordning (EF) nr. 800/1999

Produktkode i nomenklaturen over eksportrestitutioner for landbrugsprodukter	Gruppe
2009 60 11 9100 2009 60 19 9100 2009 60 51 9100 2009 60 71 9100	A
2204 30 92 9100 2204 30 96 9100	B
2204 30 94 9100 2204 30 98 9100	C
2204 21 79 9100 2204 21 79 9200 2204 21 79 9910 2204 21 83 9100	D
2204 21 80 9100 2204 21 80 9200 2204 21 84 9100	E
2204 29 62 9100 2204 29 62 9200 2204 29 62 9910 2204 29 64 9100 2204 29 64 9200 2204 29 64 9910 2204 29 65 9100 2204 29 65 9200 2204 29 65 9910 2204 29 83 9100	F
2204 29 71 9100 2204 29 71 9200 2204 29 72 9100 2204 29 72 9200 2204 29 75 9100 2204 29 75 9200 2204 29 84 9100	G
2204 21 94 9910 2204 21 98 9910	H
2204 29 94 9910 2204 29 98 9910	I
2204 21 94 9100 2204 21 98 9100	J
2204 29 94 9100 2204 29 98 9100	K«

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2513/2000
af 15. november 2000
om ændring af restitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af sirup og visse andre produkter
inden for sukkersektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2038/1999 af 13. september 1999 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1527/2000 ⁽²⁾, særlig artikel 18, stk. 5, tredje afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De restitutioner, der skal anvendes ved udførsel i uforarbejdet stand af sirup og visse andre produkter inden for sukkersektoren, er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2422/2000 ⁽³⁾.
- (2) Anvendelsen af de regler, kriterier og gennemførelsesbestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 2422/2000 på de oplysninger, som Kommissionen for

øjeblikket råder over, fører til en ændring af de gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den restitution, som skal ydes ved udførsel i uforarbejdet stand af de varer, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), f) og g), i forordning (EF) nr. 2038/1999, og som er fastsat i bilaget til forordning (EF) nr. 2422/2000 ændres i overensstemmelse med de beløb, der nævnes i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. november 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 252 af 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 175 af 14.7.2000, s. 59.

⁽³⁾ EFT L 279 af 1.11.2000, s. 8.

BILAG

til Kommissionens forordning af 15. november 2000 om ændring af restitutioner ved udførsel i uforarbejdet stand af sirup og visse andre produkter inden for sukkersektoren

Produktkode	Bestemmelse	Måleenhed	Restitutionsbeløb
1702 40 10 9100	A00	EUR/100 kg tørstof	40,64 ⁽²⁾
1702 60 10 9000	A00	EUR/100 kg tørstof	40,64 ⁽²⁾
1702 60 80 9100	A00	EUR/100 kg tørstof	77,22 ⁽⁴⁾
1702 60 95 9000	A00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettoprodukt	0,4064 ⁽¹⁾
1702 90 30 9000	A00	EUR/100 kg tørstof	40,64 ⁽²⁾
1702 90 60 9000	A00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettoprodukt	0,4064 ⁽¹⁾
1702 90 71 9000	A00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettoprodukt	0,4064 ⁽¹⁾
1702 90 99 9900	A00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettoprodukt	0,4064 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
2106 90 30 9000	A00	EUR/100 kg tørstof	40,64 ⁽²⁾
2106 90 59 9000	A00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettoprodukt	0,4064 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Basisbeløbet anvendes ikke for sirup med en renhed under 85 % (forordning (EF) nr. 2135/95). Saccharoseindholdet bestemmes i henhold til artikel 3 i forordning (EF) nr. 2135/95.

⁽²⁾ Gælder kun for de i artikel 5 i forordning (EF) nr. 2135/95 nævnte produkter.

⁽³⁾ Basisbeløbet anvendes ikke for det produkt, der er defineret i punkt 2 i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3513/92 (EFT L 355 af 5.12.1992, s. 12).

⁽⁴⁾ Gælder kun for de i artikel 6 i forordning (EF) nr. 2135/95 nævnte produkter.

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1).

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2543/1999 (EFT L 307 af 2.12.1999, s. 46).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2514/2000**af 15. november 2000****om ændring af restitutionerne for visse varer fra sukkersektoren udført i form af varer, som ikke henhører under bilag I til traktaten**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2038/1999 af 13. september 1999 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1527/2000 ⁽²⁾, særlig artikel 18, stk. 5, litra a), og artikel 18, stk. 15, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De restitutionssatser, som fra den 1. november 2000 skal anvendes for de i bilaget nævnte produkter udført i form af varer, som ikke henhører under bilag I til traktaten, er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2431/2000 ⁽³⁾.

- (2) Anvendelsen af de regler og kriterier, der er nævnt i forordning (EF) nr. 2431/2000 på de oplysninger, som Kommissionen for øjeblikket råder over, fører til en ændring af de nugældende restitutionssatser i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i forordning (EF) nr. 2431/2000 fastsatte restitutionssatser ændres i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. november 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 2000.

På Kommissionens vegne

Erkki LIIKANEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 15. november 2000 om ændring af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra sukkersektoren, der udføres i form af varer uden for traktatens bilag I

Produkt	Restitutionssatser i EUR/100 kg	
	i tilfælde af forudfastsættelse af restitutionerne	i andre tilfælde
Hvidt sukker:	40,64	40,64

⁽¹⁾ EFT L 252 af 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 175 af 14.7.2000, s. 59.

⁽³⁾ EFT L 279 af 1.11.2000, s. 28.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2515/2000
af 15. november 2000
om fastsættelse af importtold for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår importtold for korn⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2235/2000⁽⁴⁾, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 10 i forordning (EØF) nr. 1766/92 er det fastsat, at ved indførsel af de i nævnte forordnings artikel 1 omhandlede produkter opkræves toldsatsene i den fælles toldtarif for de produkter, der er omhandlet i artikel 10, stk. 2. I nævnte forordning er importtolden dog lig med interventionsprisen for disse produkter, forhøjet med 55 % og med fradrag af cif-importprisen for den pågældende sending. Dog kan tolden ikke overstige toldsatsen i den fælles toldtarif.
- (2) I henhold til artikel 10, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1766/92 beregnes cif-importpriserne på grundlag af de repræsentative priser for det pågældende produkt på verdensmarkedet.

- (3) I Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår importtold for korn.
- (4) Importtolden gælder, indtil en ny fastsættelse træder i kraft. Den forbliver ligeledes i kraft, hvis der ikke foreligger nogen notering for den i bilag II til forordning (EF) nr. 1249/96 omhandlede referencebørs i de to uger forud for den næste periodiske fastsættelse.
- (5) For at sikre en korrekt gennemførelse af ordningen for importtold bør de repræsentative markedscurser, der konstateres i en referenceperiode, anvendes ved beregningen af importtolden, for så vidt angår de flydende valutaer.
- (6) Anvendelsen af forordning (EF) nr. 1249/96 fører til fastsættelsen af importtolden efter bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importtolden for korn som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92 er fastsat i bilag I til nærværende forordning på grundlag af de elementer, der er fastsat i bilag II.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. november 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 161 af 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EFT L 256 af 10.10.2000, s. 13.

BILAG I

Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92

KN-kode	Varebeskrivelse	Told ved indførsel pr. landevej, flod eller hav fra havne ved Middelhavet, Sortehavet eller Østersøen (EUR/ton)	Told ved indførsel ad luftvejene, pr. hav fra andre havne ⁽²⁾ (EUR/ton)
1001 10 00	Hård hvede af god kvalitet	0,00	0,00
	af middelhø kvalitet ⁽¹⁾	0,00	0,00
1001 90 91	Blød hvede, til udsæd	0,00	0,00
1001 90 99	Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd ⁽³⁾	0,00	0,00
	af middelhø kvalitet	10,54	0,54
	af ringe kvalitet	40,06	30,06
1002 00 00	Rug	35,68	25,68
1003 00 10	Byg, til udsæd	35,68	25,68
1003 00 90	Byg, til andet end udsæd ⁽³⁾	35,68	25,68
1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs	58,45	48,45
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd ⁽³⁾	58,45	48,45
1007 00 90	Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	35,68	25,68

⁽¹⁾ For hård hvede, der ikke opfylder minimumskvaliteten for hård hvede af middelhø kvalitet som omhandlet i bilag I til forordning (EF) nr. 1249/96, gælder den told, der er fastsat for blød hvede af ringe kvalitet.

⁽²⁾ For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96), kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på:

— 3 EUR/ton, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller

— 2 EUR/ton, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Sverige, Finland eller på Den Iberiske Halvø Atlanterhavskyst.

⁽³⁾ Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 24 eller 8 EUR/ton, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

BILAG II

Elementer til beregning af tolden

(perioden 1. november 2000 til 14. november 2000)

1. Gennemsnit for perioden på to uger forud for fastsættelsesdagen:

Børsnoteringer	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	middelgod kvalitet (*)	US barley 2
Notering (EUR/t)	137,35	133,10	110,78	96,94	191,18 (**)	181,18 (**)	115,01 (**)
Præmie for Golfen (EUR/t)	—	17,50	10,30	5,75	—	—	—
Præmie for The Great Lakes (EUR/t)	28,53	—	—	—	—	—	—

(*) Negativ præmie («discount») på 10 EUR/t (artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1249/96).

(**) Fob The Great Lakes.

2. Fragt/omkostninger: Mexicanske Golf-Rotterdam: 21,30 EUR/t; The Great Lakes-Rotterdam: 31,75 EUR/t.

3. Subsidier i henhold til artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 7. november 2000

om indgåelse på Fællesskabets vegne af konventionen om beskyttelse af Rhinen

(2000/706/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 175, stk. 1, og artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum, og stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved afgørelse 77/586/EØF ⁽²⁾ indgik Fællesskabet konventionen om beskyttelse af Rhinen mod kemisk forurening samt tillægsoverenskomsten til den i Bern den 29. april 1963 undertegnede overenskomst om Den Internationale Kommission for Beskyttelse af Rhinen mod Forurening.
- (2) På det 25. møde i koordineringsgruppen under Den Internationale Kommission for Beskyttelse af Rhinen mod Forurening fandt Rhinlandene, at en ny konvention om beskyttelse af Rhinen var nødvendig, og at der burde indledes forhandlinger derom.
- (3) Europa-Kommissionen har deltaget i disse forhandlinger på Fællesskabets vegne i overensstemmelse med Rådets forhandlingsdirektiver, og forhandlingerne blev afsluttet i januar 1998.
- (4) I lyset af resultaterne af disse forhandlinger besluttede Rådet i marts 1999, at Fællesskabet burde undertegne den nye konvention om beskyttelse af Rhinen med

forbehold af dens senere indgåelse, og gav bemyndigelse til undertegnelsen på Fællesskabets vegne. Den nye konvention om beskyttelse af Rhinen blev undertegnet i Bern (Schweiz) den 12. april 1999 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Konventionen om beskyttelse af Rhinen godkendes på Fællesskabets vegne.

Teksten til konventionen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den (de) person(er), der er beføjet til at deponere godkendelsesinstrumentet hos regeringen i Schweiz i overensstemmelse med konventionens artikel 17.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. november 2000.

På Rådets vegne

D. VOYNET

Formand

⁽¹⁾ Udtalelse afgivet den 17.5.2000 (endnu ikke offentliggjort i EFT).

⁽²⁾ EFT L 240 af 19.9.1977, s. 35.

OVERSÆTTELSE

KONVENTIONEN OM BESKYTTELSE AF RHINEN

REGERINGERNE I

FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND,
DEN FRANSKE REPUBLIK,
STORHERTUGDOMMET LUXEMBOURG,
KONGERIGET NEDERLANDENE,
SCHWEIZ

og DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB —

som på baggrund af et globalt perspektiv ønsker at virke for en bæredygtig udvikling af Rhinens økosystem under hensyntagen til den naturrigdom i og ved floden, dens bredder og dens alluviale zoner,

som ønsker at styrke deres indbyrdes samarbejde om bevaring og forbedring af Rhinens økosystem,

som henviser til konventionen af 17. marts 1992 om beskyttelse og udnyttelse af grænseoverskridende vandløb og internationale søer og til konventionen af 22. september 1992 om beskyttelse af havmiljøet i det nordøstlige Atlanterhav,

som tager hensyn til den indsats, der er gjort inden for rammerne af overenskomsten af 29. april 1963 om Den Internationale Kommission for Beskyttelse af Rhinen mod Forurening og den dertil hørende tillægsoverenskomst af 3. september 1976,

som tager i betragtning, at der bør gøres en fortsat indsats for at forbedre den vandkvalitet, der er opnået i kraft af konventionen af 3. december 1976 om beskyttelse af Rhinen mod forurening og handlingsprogrammet for Rhinen af 30. september 1987,

som er opmærksomme på, at det også er påkrævet at sanere Rhinen for at bevare og forbedre Nordsøens økosystem,

som er opmærksomme på Rhinens betydning som europæisk vandvej og på dens forskellige anvendelser —

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Definitioner

I denne konvention forstås ved:

a) »Rhin«:

Rhin fra dens udløb af Untersee med de nederlandske forgreninger Bovenrijn, Bijlands Kanaal, Pannerdensch Kanaal, IJssel, Nederrijn, Lek, Waal, Boven-Merwede, Beneden-Merwede, Noord, Oude Maas, Nieuwe Maas og Scheur samt Nieuwe Waterweg ud til basislinjen, som defineret i artikel 5 sammenholdt med artikel 11 i FN's havrets-konvention, Ketelmeer og IJsselmeer.

b) »Kommissionen«:

Den Internationale Kommissionen for Beskyttelse af Rhinen mod Forurening (CIPR).

Artikel 2

Anvendelsesområde

Denne konventions anvendelsesområde omfatter:

a) Rhinen

b) grundvand, der vekselvirker med Rhinen

c) akvatiske og terrestriske økosystemer, som vekselvirker med Rhinen, eller hvis vekselvirkning med Rhinen kunne genetableres

d) Rhinens afstrømningsområde i den udstrækning, hvori forurening, der skyldes stoffer i dette område, har skadelige virkninger for Rhinen

e) Rhinens afstrømningsområde, når det spiller en væsentlig rolle for forebyggelse af kraftige pludselige højvandsstigninger og beskyttelse mod oversvømmelse langs Rhinen

Artikel 3

Mål

De kontraherende parter stiler med denne konvention mod følgende mål:

1) at sikre en bæredygtig udvikling af Rhinens økosystem, navnlig:

a) ved at bevare og forbedre kvaliteten af Rhinens vand, herunder kvaliteten af opslemmede stoffer, sedimenter og grundvand, idet der navnlig skal stiles mod

— så vidt muligt at forebygge, reducere eller eliminere forurening med skadelige stoffer og næringsstoffer fra punktkilder (f.eks. fra industri og byer), fra diffuse kilder (f.eks. fra landbrug og trafik) — herunder stoffer, der kommer fra grundvandet — og fra sejlsads

— at opretholde og forbedre anlæggenes sikkerhed og forebygge hændelser og ulykker

- b) ved at beskytte populationerne af organismer og artsrigdommen og mindske forurening med stoffer, der er skadelige i organismene
 - c) ved at bevare, forbedre og restaurere vandets naturlige funktion; ved at sikre, at gennemstrømningen forvaltes under hensyntagen til den naturlige strøm af faste stoffer og beforder vekselvirkningerne mellem floden, grundvandet og de alluviale zoner; ved at bevare, beskytte og genskabe de alluviale zoners funktion som naturlige overløbsbassiner
 - d) ved at bevare, forbedre og restaurere levesteder, der er så naturlige som muligt for vildtlevende dyr og vildtvoksende planter i vandet, på bunden og på bredderne samt i de tilstødende områder, herunder ved at forbedre fiskenes levesteder og genoprette deres bevægelsesfrihed
 - e) ved at sikre en ansvarlig og miljømæssigt forsvarlig ressourceforvaltning
 - f) ved at tage økologiske hensyn ved teknisk regulering af floden, f.eks. for at beskytte mod oversvømmelser, af hensyn til sejladsen eller for at udnytte vandkraften
- 2) at sikre produktionen af drikkevand fra Rhinens vand
 - 3) at forbedre sedimenternes kvalitet for at kunne udlægge klappmateriale uden skader for miljøet
 - 4) at forebygge flomme og sikre beskyttelse mod oversvømmelser i en overordnet sammenhæng under hensyntagen til de økologiske krav
 - 5) at bidrage til at sanere Nordsøen i sammenhæng med de andre foranstaltninger til beskyttelse af dette hav.

Artikel 4

Principper

De kontraherende parter går i denne forbindelse frem efter følgende principper:

- a) forsigtighedsprincippet
- b) princippet om aktiv forebyggelse
- c) princippet om regulering, først og fremmest ved kilden
- d) princippet om at forurenere betaler
- e) princippet om at skader ikke må forøges
- f) princippet om kompensering af meget alvorlige skader ved større tekniske indgreb
- g) princippet om bæredygtig udvikling
- h) princippet om udvikling af det tekniske stade og om bedste miljøpraksis
- i) princippet om ikke-overførsel af miljøforurening fra et miljø til et andet.

Artikel 5

De kontraherende parters forpligtelser

For at nå de mål, der er anført i artikel 3, og som overholdelse af de principper, der er anført i artikel 4, forpligter de kontraherende parter sig til:

- 1) at styrke deres samarbejde og underrette hinanden, ikke mindst om, hvad de gør på deres område for at beskytte Rhinen
- 2) at iværksætte på deres område de internationale måleprogrammer og de undersøgelser af Rhinens økosystem, som kommissionen træffer beslutning om, og at underrette kommissionen om deres resultater
- 3) at udføre analyser for at finde frem til årsagerne til og de ansvarlige for forurening
- 4) at træffe sådanne egne foranstaltninger på deres område, som de finder nødvendige, og som et minimum at sikre:
 - a) at udledninger af spildevand, som kan påvirke vandkvaliteten, gøres betinget af forudgående udledningstilladelse eller underkastes generelle bindende regler med grænseværdier for udledning
 - b) at udledningerne af farlige stoffer gradvis nedbringes med det mål at bringe dem til ophør
 - c) at overholdelsen af betingelserne for udledningstilladelser, af de generelle regler og af de faktiske udledninger overvåges
 - d) at udledningstilladelserne og de generelle regler periodisk gennemgås og tilpasses i det omfang, hvori væsentlige ændringer i teknikkens stade gør det muligt, eller recipientmiljøets tilstand gør det nødvendigt
 - e) at risikoen for forurening ved hændelser eller ulykker nedbringes mest muligt ved fastsættelse, af regler, og at der træffes de nødvendige forholdsregler i tilfælde af nødsituationer
 - f) at tekniske indgreb, der kan føre til alvorlig skade på økosystemet, underkastes forudgående tilladelser, der indeholder de fornødne betingelser, eller underkastes generelle regler
- 5) at træffe de nødvendige foranstaltninger på deres område for at iværksætte kommissionens beslutninger i overensstemmelse med artikel 11
- 6) omgående at underrette kommissionen og de kontraherende parter, som kan blive berørt deraf, om episoder eller ulykker, hvis virkninger kunne indebære en risiko for Rhinens vandkvalitet, og om umiddelbart forestående kraftige pludselige højvandssituationer i overensstemmelse med de varslings- og alarmeringsplaner, som koordineres af kommissionen.

Artikel 6

Kommission

- 1. De kontraherende parter viderefører deres samarbejde inden for rammerne af kommissionen med henblik på gennemførelsen af denne konvention.
- 2. Kommissionen har status som juridisk person. På de kontraherende parters område besidder den samme retsevne som juridiske personer har efter national ret. Den repræsenteres af sin formand.

3. Spørgsmål vedrørende arbejds- og sociallovgivning reguleres af gældende lov i den stat, hvor kommissionen har sit hovedkontor.

Artikel 7

Kommissionens opbygning

1. Kommissionen består af delegationer fra de kontraherende parter. Hver kontraherende part udpeger sine delegerede og heriblandt en delegationsleder.

2. Delegationerne har ret til at medbringe sagkyndige.

3. Formandskabet i kommissionen varetages tre år i træk ad gangen af hver delegation i den rækkefølge, hvori de er anført i præamblen. Den delegation, der varetager formandskabet, udpeger kommissionens formand. Formanden optræder ikke som talsmand for sin delegation.

Hvis en kontraherende part giver afkald på at varetage formandskabet, overtages det af den næste kontraherende part.

4. Kommissionen vedtager sin egen forretningsorden og sit eget interne finansregulativ.

5. Kommissionen træffer afgørelse om interne organisatoriske forhold, om de arbejdsgrupper, som den finder påkrævet, og om det årlige driftsbudget.

Artikel 8

Kommissionens opgaver

1. Med det formål at nå de i artikel 3 fastsatte mål, varetager kommissionen følgende opgaver:

a) den tilrettelægger internationale måleprogrammer og undersøgelser af Rhinens økosystem og udnytter resultaterne herfra, om nødvendigt i samarbejde med videnskabelige institutioner

b) den udarbejder forslag til enkeltforanstaltninger og handlingsprogrammer, eventuelt med inddragelse af økonomiske virkemidler og under hensyntagen til deres forventede omkostninger

c) den samordner de kontraherende Rhinstaters varslings- og alarmeringsplaner

d) den evaluerer effektiviteten af de trufne foranstaltninger, bl.a. på grundlag af rapporter fra de kontraherende parter og resultater af måleprogrammer og undersøgelser af Rhinens økosystem

e) den varetager sådanne andre opgaver, som de kontraherende parter tildeler den.

2. Med henblik herpå træffer kommissionen beslutninger i overensstemmelse med artikel 10 og 11.

3. Kommissionen forelægger årligt de kontraherende parter en beretning om sin virksomhed.

4. Kommissionen informerer offentligheden om Rhinens tilstand og om resultaterne af sin virksomhed. Den kan udarbejde og offentliggøre rapporter.

Artikel 9

Kommissionens plenarmøder

1. Kommissionen mødes ordinært i plenum en gang om året efter indkaldelse fra formanden.

2. Ekstraordinære plenarmøder kan indkaldes af formanden på eget initiativ eller efter anmodning fra mindst to delegationer.

3. Formanden foreslår dagsordenen. Hver delegation har ret til at få punkter, den ønsker drøftet, optaget på dagsordenen.

Artikel 10

Beslutningsprocedure i kommissionen

1. Kommissionens beslutninger træffes enstemmigt.

2. Hver delegation har en stemme.

3. Hvis foranstaltninger, der skal iværksættes af de kontraherende parter i henhold til artikel 8, stk. 1, litra b), henhører under Det Europæiske Fællesskabs kompetenceområde, udøver dette uanset stk. 2 sin stemmeret med et antal stemmer svarende til antallet af de medlemsstater, der er kontraherende parter i denne konvention. Det Europæiske Fællesskab udøver ikke sin stemmeret i de tilfælde, hvor dets berørte medlemsstater udøver deres og omvendt.

4. Enstemmigheden berøres ikke af, at en enkelt delegation afholder sig fra at stemme. Denne bestemmelse gælder ikke for Det Europæiske Fællesskabs delegation. Er en delegation fraværende, svarer det til, at den afholder sig fra at stemme.

5. Forretningsordenen kan indeholde en bestemmelse om skriftlig procedure.

Artikel 11

Iværksættelse af kommissionens beslutninger

1. Kommissionen retter sine beslutninger om de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 8, stk. 1, litra b), til de kontraherende parter i form af rekommandationer, som iværksættes i overensstemmelse med de kontraherende parters interne retsregler.

2. Kommissionen kan bestemme, at disse beslutninger:

a) skal gennemføres af de kontraherende parter ifølge en tidsplan

b) skal iværksættes efter en samordnet fremgangsmåde.

3. De kontraherende parter aflægger regelmæssigt rapport for kommissionen om:

a) hvilke love, retsforskrifter eller andre foranstaltninger de har truffet for at iværksætte denne konventions bestemmelser og kommissionens beslutninger

b) hvilke resultater de ifølge litra a) gennemførte foranstaltninger har medført

c) hvilke problemer der er opstået i forbindelse med iværksættelsen af de i litra a) nævnte foranstaltninger.

4. Hvis en kontraherende part helt eller delvis er ude af stand til at iværksætte kommissionens beslutninger, aflægger den rapport herom inden for en frist, som kommissionen fastsætter fra sag til sag, og redegør for grundene hertil. Enhver delegation kan indgive en anmodning om samråd, som skal efterkommes inden to måneder.

På grundlag af rapporterne fra de kontraherende parter eller på grundlag af samrådene kan kommissionen beslutte, at der træffes foranstaltninger for at fremme anvendelsen af beslutningerne.

5. Kommissionen udarbejder en fortegnelse over sine beslutninger henvendt til de kontraherende parter. De kontraherende parter supplerer årligt senest to måneder før kommissionens plenarmøde kommissionens fortegnelse med ajourføring af status for iværksættelsen af kommissionens beslutninger.

Artikel 12

Kommissionens sekretariat

1. Kommissionen råder over et fast sekretariat, som varetager de opgaver, det får tildelt af kommissionen; det ledes af en sekretariatsleder.
2. De kontraherende parter afgør hvor sekretariatet skal ligge.
3. Kommissionen udpeger sekretariatslederen.

Artikel 13

Fordeling af omkostninger

1. Hver kontraherende part betaler omkostningerne ved sin repræsentation i kommissionen og dens arbejdsgrupper, og hver kontraherende stat betaler udgifterne til de undersøgelser og foranstaltninger, som den iværksætter på sit eget område.
2. Hvordan udgifterne til det årlige driftsbudget fordeles mellem de kontraherende parter, fastsættes i kommissionens forretningsorden og interne finansregulativ.

Artikel 14

Samarbejde med andre stater, andre organisationer og eksterne sagkyndige

1. Kommissionen samarbejder med andre mellemstatslige organisationer og kan rette rekommandationer til dem.
2. Som observatører kan kommissionen anerkende:
 - a) stater, der har interesse i kommissionens virksomhed
 - b) mellemstatslige organisationer, hvis virksomhed har forbindelse til konventionen
 - c) ikke-statslige organisationer i det omfang, hvori deres interesser eller opgaver berøres.
3. Kommissionen udveksler oplysninger med ikke-statslige organisationer i det omfang, hvori deres interesser eller opgaver berøres. Kommissionen indhenter navnlig disse organisationers udtalelser, før den drøfter beslutninger, som kan få særlig stor betydning for organisationerne, og underretter dem derpå, så snart beslutningerne er truffet.

4. Observatører kan forelægge kommissionen oplysninger eller rapporter, der har betydning for konventionens mål. De kan indbydes til at deltage i kommissionens møder uden stemmeret.

5. Kommissionen kan beslutte at høre specialister, der repræsenterer anerkendte ikke-statslige organisationer, eller andre eksperter og indbyde dem til kommissionens møder.

6. Samarbejdsvilkårene og betingelserne for anerkendelse og deltagelse er fastsat i forretningsordenen og det interne finansregulativ.

Artikel 15

Arbejdssprog

Kommissionens arbejdssprog er tysk, fransk og nederlandsk. Nærmere bestemmelser herom fastsættes i forretningsordenen og det interne finansregulativ.

Artikel 16

Bilæggelse af tvister

1. Opstår der en tvist mellem de kontraherende parter om fortolkningen eller anvendelsen af denne konvention, søger parterne en løsning ved forhandling eller ved enhver anden metode til løsning af tvister, som de finder acceptabel.
2. Hvis tvisten ikke kan løses på denne måde, overdrages den, medmindre parterne i tvisten træffer anden bestemmelse, efter den ene parts anmodning til mægling efter bestemmelserne i bilaget til denne konvention, som udgør en integrerende del af konventionen.

Artikel 17

Ikrafttrædelse

Hver kontraherende part notificerer den schweiziske regering om, at den har afsluttet de nødvendige procedurer for denne konventions ikrafttræden. Den schweiziske regering bekræfter modtagelsen af denne notifikation og underretter de andre kontraherende parter. Konventionen træder i kraft på den første dag i den anden måned efter at den sidste notifikation er modtaget.

Artikel 18

Udtrædelse

1. Når der er gået tre år efter konventionens ikrafttrædelse, kan hver af de kontraherende parter når som helst udtræde af den ved en skriftlig erklæring henvendt til Det Schweiziske Forbunds regering.
2. Udtrædelsen af konventionen får virkning ved udgangen af året efter udtrædelsen.

Artikel 19

Ophævelse og opretholdelse af gældende ret

1. Uanset stk. 2 og 3 ophæves ved denne konventions ikrafttrædelse
 - a) overenskomsten af 29. april 1963 om Den Internationale Kommission for Beskyttelse af Rhinen mod Forurening

b) tillægsoverenskomsten af 3. december 1976 til overenskomsten af 29. april 1963 om Den Internationale Kommission for Beskyttelse af Rhinen mod Forurening

c) konventionen af 3. december 1976 om beskyttelse af Rhinen mod kemisk forurening.

2. Beslutninger, rekommandationer, grænseværdier og andre arrangementer, der er vedtaget på grundlag af overenskomsten af 29. april 1963 om Den Internationale Kommission for Beskyttelse af Rhinen mod Forurening, tillægsoverenskomsten af 3. december 1976 og konventionen om beskyttelse af Rhinen mod kemisk forurening anvendes fortsat uden ændring af deres retslige karakter, hvis de ikke udtrykkelig ophæves af kommissionen.

3. Fordelingen af udgifter til det årlige driftsbudget som fastlagt i artikel 12 i overenskomsten af 29. april 1963 om Den Internationale Kommission for Beskyttelse af Rhinen mod Forurening, som ændret ved tillægsoverenskomsten af 3. december 1976, gælder fortsat indtil kommissionen har fastlagt en fordeling i forretningsordenen og det interne finansregulativ.

Artikel 20

Originaltekst og deponering

Denne konvention er udfærdiget på tysk, fransk og nederlandsk, idet de tre sprogversioner har samme gyldighed; den deponeres hos den schweiziske regering, som overdrager en bekræftet genpart til hver af de kontraherende parter.

Udfærdiget i Bern, den 12. april 1999.

For regeringerne for

Forbundsrepublikken Tyskland

Kongeriget Nederlandene

Den Franske Republik

Schweiz

Storhertugdømmet Luxembourg

For Det Europæiske Fællesskab

BILAG

VOLDGIFT

1. Medmindre parterne i tvisten bestemmer andet, skal voldgiftsproceduren foregå i overensstemmelse med bestemmelserne i dette bilag.
2. Voldgiftsretten er sammensat af tre medlemmer. Den klagende og den indklagede part udpeger hver en voldgiftsmand. De to voldgiftsmænd udpeger efter fælles overenskomst den tredje voldgiftsmand, som varetager formandskabet i retten.

Hvis formanden for voldgiftsretten ikke er udpeget ved udløbet af en frist på to måneder efter udnævnelsen af den anden voldgiftsmand, skal præsidenten for Den Internationale Domstol efter begæring fra den part, der handler først, udpege ham inden for en yderligere frist på to måneder.
3. Hvis en af parterne i tvisten ikke inden to måneder efter modtagelsen af den i artikel 16 i denne konvention omhandlede begæring har foretaget den udpegelse, som påhviler ham, kan den anden part underrette præsidenten for Den Internationale Domstol, som udpeger formanden for voldgiftsretten inden for en yderligere frist på to måneder. Straks efter sin udpegelse anmoder formanden for voldgiftsretten den part, der ikke har udnævnt en voldgiftsmand, om at gøre dette inden for en frist på to måneder. Overskrides denne frist, underretter han præsidenten for Den Internationale Domstol, som foretager den pågældende udnævnelse inden for en yderligere frist på to måneder.
4. Er præsidenten for Den Internationale Domstol i de tilfælde, der er anført i foranstående punkter, forhindret, eller er han statsborger i en af de stater, der er part i tvisten, påhviler udpegelsen af formanden for voldgiftsretten eller udnævnelsen af voldgiftsmanden vicepræsidenten for domstolen eller det ældste medlem af domstolen, som ikke er forhindret og som ikke er statsborger i en stat, der er part i tvisten.
5. Foranstående bestemmelser finder tilsvarende anvendelse ved besættelse af pladser, der måtte blive ledige.
6. Voldgiftsretten træffer afgørelse efter folkerettens regler og i særdeleshed efter bestemmelserne i denne konvention.
7. Voldgiftsrettens afgørelser såvel vedrørende procedure som substans træffes ved flertalsafgørelse mellem medlemmerne; det forhold, at et medlem af retten, udpeget af en af parterne har forfald eller undlader at stemme, er ikke til hinder for, at retten kan træffe afgørelse. I tilfælde af stemmelighed er formandens stemme afgørende. Rettens afgørelser er bindende for parterne. Parterne afholder omkostningerne med hensyn til de af dem udpegede voldgiftsmænd og deler de øvrige omkostninger ligeligt. Med hensyn til andre spørgsmål træffer voldgiftsretten selv bestemmelse om sin procedure.
8. I tilfælde af tvist mellem to kontraherende parter, hvoraf kun én er medlemsstat i Det Europæiske Fællesskab — som på sin side selv er kontraherende part — retter den anden part samtidig den samme begæring til denne medlemsstat og til Fællesskabet, som inden for en frist på to måneder efter modtagelsen af begæringen i forening meddeler denne part, om medlemsstaten, Fællesskabet eller medlemsstaten og Fællesskabet i forening optræder som part i tvisten. Hvis en sådan meddelelse ikke gives inden for nævnte frist, anses medlemsstaten og Fællesskabet som værende én og samme part i tvisten for så vidt angår anvendelsen af bestemmelserne i dette bilag. Det samme gælder, såfremt medlemsstaten og Fællesskabet i forening optræder som part i tvisten.

PROTOKOL OM UNDERTEGNELSE

Ved undertegnelsen af konventionen om beskyttelse af Rhinen er delegationslederne i CIPR blevet enige om følgende:

- 1) Konventionen berører ikke:
 - a) konventionen af 3. december 1976 om beskyttelse af Rhinen mod forurening med chlorider
 - b) brevveksling af 29. april/13. maj 1983 om nævnte konvention, trådt i kraft den 5. juli 1985
 - c) erklæringen af 11. december 1986 fra delegationslederne for de regeringer, der er kontraherende parter i overenskomsten af 29. april 1963 om Den Internationale Kommission for Beskyttelse af Rhinen mod Forurening
 - d) tillægsprotokollen af 25. september 1991 om konventionen af 3. december 1976 om beskyttelse af Rhinen mod forurening med chlorider
 - e) erklæringen af 25. september 1991 fra delegationslederne for de regeringer, der er kontraherende parter i overenskomsten af 29. april 1963 om Den Internationale Kommission for Beskyttelse af Rhinen mod Forurening.
- 2) Udtrykkene »teknikkens stade« og »bedste tilgængelige teknologi« er synonyme og skal inden for rammerne af konventionen om beskyttelse af Rhinen ligesom udtrykket »bedste miljøpraksis« forstås på samme måde som i konventionen af 17. marts 1992 om beskyttelse og udnyttelse af grænseoverskridende vandløb og internationale søer (bilag I og II) og konventionen af 22. september 1992 om beskyttelse af havmiljøet i det nordøstlige Atlanterhav (bilag 1).
- 3) Kommissionens hovedsæde ligger fortsat i Koblenz.
- 4) I tilfælde af tvister mellem Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater, som ikke involverer en anden stat, finder artikel 219 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab anvendelse.

Udfærdiget i Bern, den 12. april 1999.

For regeringerne for

Forbundsrepublikken Tyskland

Kongeriget Nederlandene

Den Franske Republik

Schweiz

Storhertugdømmet Luxembourg

For Det Europæiske Fællesskab

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 6. november 2000

om økonomisk støtte fra Fællesskabet til oplagring i Frankrig, Italien og Det Forenede Kongerige af antigen til fremstilling af mund- og klovesygevacciner, og om ændring af beslutning 2000/112/EF

(meddelt under nummer K(2000) 3175)

(2000/707/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af 26. juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1258/1999 ⁽²⁾, særlig artikel 14, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til Rådets beslutning 91/666/EØF af 11. december 1991 om oprettelse af EF-beredskabslagre af mund- og klovesygevacciner ⁽³⁾, senest ændret ved beslutning 1999/762/EF ⁽⁴⁾, er oprettelse af antigenbanker en del af Fællesskabets arbejde med oprettelse af EF-beredskabslagre af mund- og klovesygevacciner.

(2) I henhold til artikel 3 i nævnte beslutning er »Laboratoire de pathologie bovine du Centre national d'études vétérinaires et alimentaires« i Lyon i Frankrig og »Istituto Zooprofilattico Sperimentale di Brescia« i Italien udpeget til at være antigenbanker for EF-beredskabslagrene, og der fastsættes procedurer for udpegelse af andre anlæg til antigenbank ved en kommissionsbeslutning.

(3) Ved beslutning 2000/111/EF ⁽⁵⁾ udpegede Kommissionen Merial SAS, Pirbright, Det Forenede Kongerige, som den tredje antigenbank, og den vedtog bestemmelser om overførsel af antigen fra en bank, som ikke mere er antigenbank. Den økonomiske støtte fra Fællesskabet ydes under forudsætning af, at Kommissionen og Merial SAS i henhold til beslutningen indgår en kontrakt om overførsel og oplagring af antigen.

(4) Kommissionens beslutning 2000/112/EF af 14. januar 2000 om fordeling mellem antigenbanker af de beredskabslagre af antigen, der er oprettet som led i EF-foranstaltningen til beredskabslagre af mund- og klovesygevacciner, og om ændring af beslutning 93/590/EØF og 97/348/EF ⁽⁶⁾ anvendes siden 1. februar 2000. Overførslen af antigen fra Pirbright Institute for Animal Health til Merial SAS Pirbright blev imidlertid forsinket af tekniske årsager, og Pirbright Institute for Animal Health fortsatte derfor med at fungere som antigenbank for Fællesskabet, indtil overførslen blev gennemført den 28. juni 2000.

(5) Antigenbankernes funktioner og opgaver er anført i artikel 4 i beslutning 91/666/EØF, og det er en betingelse for ydelsen af fællesskabsstøtte, at antigenbankerne udfører disse funktioner og opgaver.

(6) Fællesskabet bør yde økonomisk støtte til de banker, som giver Fællesskabet visse ydelser, for at sætte dem i stand til at udføre de nævnte funktioner og opgaver i 2000.

(7) Af budgetmæssige grunde bør fællesskabsstøtten ydes for et år ad gangen.

(8) Med henblik på finanskontrollen anvendes artikel 8 og 9 i forordning (EF) nr. 1258/1999.

(9) Beslutning 2000/112/EF bør ændres for at tage hensyn til den forsinkede overførsel af antigen fra Pirbright Institute for Animal Health til Merial SAS Pirbright, Det Forenede Kongerige.

⁽¹⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 19.

⁽²⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 103.

⁽³⁾ EFT L 368 af 31.12.1991, s. 21.

⁽⁴⁾ EFT L 301 af 24.11.1999, s. 6.

⁽⁵⁾ EFT L 33 af 8.2.2000, s. 19.

⁽⁶⁾ EFT L 33 af 8.2.2000, s. 21.

- (10) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Fællesskabet yder økonomisk støtte til Frankrig til oplagring af antigen til fremstilling af mund- og klovesygevacciner.
2. »Laboratoire de pathologie du Centre national d'études vétérinaires et alimentaires« i Lyon i Frankrig opbevarer det beredskabslager af antigen, der er omhandlet i stk. 1. Bestemmelserne i artikel 4 i beslutning 91/666/EØF finder anvendelse.
3. Fællesskabets økonomiske støtte andrager højst 30 000 EUR for tidsrummet fra 1. januar til 31. december 2000.

Artikel 2

1. Fællesskabet yder økonomisk støtte til Italien til oplagring af antigen til fremstilling af mund- og klovesygevacciner.
2. »Istituto Zooprofilattico Sperimentale di Brescia« i Italien opbevarer det beredskabslager af antigen, der er omhandlet i stk. 1. Bestemmelserne i artikel 4 i beslutning 91/666/EØF finder anvendelse.
3. Fællesskabets økonomiske støtte andrager højst 30 000 EUR for tidsrummet fra 1. januar til 31. december 2000.

Artikel 3

1. Fællesskabet yder økonomisk støtte til Det Forenede Kongerige til oplagring af antigen til fremstilling af mund- og klovesygevacciner.
2. »Institute for Animal Health« i Pirbright i Det Forenede Kongerige opbevarer det beredskabslager af antigen, der er omhandlet i stk. 1. Bestemmelserne i artikel 4 i beslutning 91/666/EØF finder anvendelse.

3. Fællesskabets økonomiske støtte andrager højst 15 000 EUR for tidsrummet fra 1. januar til 30. juni 2000.

Artikel 4

1. Den i artikel 1, stk. 3, artikel 2, stk. 3, og artikel 3, stk. 3, nævnte økonomiske støtte fra Fællesskabet udbetales, når den pågældende medlemsstat har fremlagt dokumentation for, at opgaverne faktisk er blevet udført.
2. Den i stk. 1 nævnte dokumentation skal forelægges Kommissionen inden den 1. marts 2001 og omfatte følgende:
 - a) tekniske oplysninger om:
 - det oplagrede antigens mængde og type (lagerlister)
 - det benyttede oplagringsudstyr (beholdernes type, antal og kapacitet)
 - eksisterende sikkerhedssystemer (temperaturkontrol, tyverisikring)
 - forsikringsordninger (brand, ulykke)
 - b) økonomiske oplysninger (udfyldelse af det i bilaget viste skema).

Artikel 5

Artikel 8 og 9 i forordning (EF) nr. 1258/1999 anvendes med de fornødne ændringer.

Artikel 6

I artikel 3 i beslutning 2000/112/EF ændres »1. februar 2000« til »1. juli 2000«.

Artikel 7

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. november 2000.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

BILAG

ØKONOMISKE OPLYSNINGER OM OPLAGRING AF ANTIGEN TIL FREMSTILLING AF MUND- OG KLOVESYGEVACCINER

Opgørelse af udgifter

Perioden fra til

Referencenummer for Kommissionens beslutning om ydelse af økonomisk støtte:

Modtagerens navn og adresse:

Udgiftskategori	Beløb for perioden (national valuta) ⁽¹⁾
1. Personale	
2. Udstyr	
3. Hjælpematerialer	
4. Forsikring	
5. Husleje	
I alt	

⁽¹⁾ Alle udgifter skal udtrykkes i national valuta.

Modtagerens bekræftelse

Vi bekræfter, at:

- nævnte udgifter er påløbet i forbindelse med de i beslutningen fastsatte opgaver og er vigtige for den rette udførelse af disse opgaver
- der er tale om reelt afholdte udgifter, der er omfattet af definitionen af godtgørelsesberettigede udgifter
- enhver dokumentation for udgifterne står til rådighed til revisionsformål.

Dato:

Den tekniske direktørs navn:

Underskrift:

Dato:

Den økonomisk ansvarliges navn:

Underskrift:

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 6. november 2000

om tredje ændring af beslutning 1999/507/EF om beskyttelsesforanstaltninger over for visse flyvende hunde, hunde og katte fra halvøen Malaysia og Australien

(meddelt under nummer K(2000) 3178)

(EØS-relevant tekst)

(2000/708/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/496/EØF af 15. juli 1991 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for dyr, der føres ind i Fællesskabet fra tredjelande, og om ændring af direktiv 89/662/EØF, 90/425/EØF og 90/675/EØF ⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 96/43/EF ⁽²⁾, særlig artikel 18, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved beslutning 1999/507/EF ⁽³⁾, senest ændret ved beslutning 2000/6/EF ⁽⁴⁾, vedtog Kommissionen beskyttelsesforanstaltninger over for visse flyvende hunde, hunde og katte fra halvøen Malaysia og Australien med hensyn til henholdsvis Nipah disease og Hendra disease, herunder laboratorieprøver for hunde og katte bestemt til indførsel til EF.
- (2) I Australien er der ikke rapporteret tilfælde af Hendra disease, som er en anmeldelsespligtig sygdom i henhold til australsk lov, siden vedtagelsen af beslutning 1999/507/EF. Bestemmelserne vedrørende Australien i denne beslutning bør derfor tilpasses til sygdomssituationen i det pågældende land, og navnlig bør kravet om laboratorieprøver for katte, der indføres fra Australien, frafaldes.

- (3) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I artikel 3 i beslutning 1999/507/EF foretages følgende ændringer:

- 1) Stk. 2, andet led, udgår.
- 2) Som stk. 3 indsættes:
»3. Forbuddet i stk. 1 gælder ikke for katte i transit, hvis de forbliver på en international lufthavns område.«

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. november 2000.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 268 af 24.9.1991, s. 56.

⁽²⁾ EFT L 162 af 1.7.1996, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 194 af 27.7.1999, s. 66.

⁽⁴⁾ EFT L 3 af 6.1.2000, s. 29.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 6. november 2000

om de minimumskriterier, som medlemsstaterne skal tage hensyn til, når de udpeger organer i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/93/EF om en fællesskabsramme for elektroniske signaturer

(meddelt under nummer K(2000) 3179)

(EØS-relevant tekst)

(2000/709/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/93/EF af 13. december 1999 om en fællesskabsramme for elektroniske signaturer ⁽¹⁾, særlig artikel 3, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 13. december 1999 vedtog Europa-Parlamentet og Rådet direktiv 1999/93/EF om en fællesskabsramme for elektroniske signaturer.
- (2) Bilag III til direktiv 1999/93/EF indeholder krav til sikre signaturgenereringssystemer. Ifølge direktivets artikel 3, stk. 4, skal egnede offentlige eller private organer, som udpeges af medlemsstaterne, afgøre, om sikre signaturgenereringssystemer opfylder kravene i bilag III, og Kommissionen skal fastlægge, hvilke kriterier medlemsstaterne skal anvende, når de afgør, om et organ skal udpeges til at udføre en sådan overensstemmelsesvurdering.
- (3) Kommissionen skal høre det udvalg for elektroniske signaturer, der er nedsat i henhold til artikel 9, stk. 1, i direktiv 1999/93/EF, inden de ovennævnte kriterier fastlægges.
- (4) De foranstaltninger, der fastsættes ved denne beslutning, er i overensstemmelse med den udtalelse, der er afgivet af udvalget for elektroniske signaturer —

fastsat i bilag III til direktiv 1999/93/EF, skal organet være klart afgrænset inden for denne organisation. De forskellige aktiviteter skal være klart adskilt fra hinanden.

Artikel 3

Organet og dets personale må ikke være involveret i aktiviteter, der kan påvirke uafhængigheden i deres bedømmelser og deres integritet i forbindelse med den opgave, de skal udføre. Organet skal navnlig være uafhængigt af de involverede parter. Derfor må organet, dets direktør og det personale, der er ansvarligt for udførelsen af overensstemmelsesvurderingen ikke være konstruktør, producent, leverandør eller installatør af sikre signaturgenereringssystemer, og ej heller en certificeringstjensteudbyder, der udsteder certifikater til offentligheden, eller repræsentant for nogen af ovennævnte.

Desuden skal de være økonomisk uafhængige og må ikke involvere sig direkte i udvikling, konstruktion, markedsføring eller vedligeholdelse af sikre signaturgenereringssystemer eller repræsentere parter, der er involveret i disse aktiviteter. Dette udelukker dog ikke, at der kan udveksles tekniske oplysninger mellem producenten og det anmeldte organ.

Artikel 4

Organet og dets personale skal udvise en høj grad af faglig integritet, pålidelighed og tilstrækkelig teknisk kompetence, når de vurderer sikre signaturgenereringssystemers overensstemmelse med de krav, der er fastsat i bilag III til direktiv 1999/93/EF.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 5

Artikel 1

Formålet med denne beslutning er at fastlægge, hvilke kriterier medlemsstaterne skal anvende, når de udpeger nationale organer for overensstemmelsesvurdering af sikre signaturgenereringssystemer.

Artikel 2

Hvis det udpegede organ er en del af en organisation, der er involveret i andre aktiviteter end vurdering af sikre signaturgenereringssystemers overensstemmelse med de krav, der er

Der skal være åbenhed omkring organets praksis i forbindelse med overensstemmelsesvurderingen, og organet skal dokumentere alle relevante oplysninger om denne praksis. Alle interesserede parter skal have adgang til organets tjenesteydelser. De procedurer, som organet følger, skal administreres på en ikke-diskriminerende måde.

Artikel 6

Organet skal have det nødvendige personale og de nødvendige faciliteter til rådighed til, at det korrekt og hurtigt kan udføre det tekniske og administrative arbejde, der er forbundet med den opgave, som organet er udpeget til at udføre.

⁽¹⁾ EFT L 13 af 19.1.2000, s. 12.

Artikel 7

Det personale, der er ansvarligt for overensstemmelsesvurderingen, skal have:

- en solid teknisk og faglig uddannelse, navnlig inden for teknologier vedrørende elektroniske signaturer og de dermed forbundne IT-sikkerhedsaspekter
- tilstrækkeligt kendskab til kravene i forbindelse med den overensstemmelsesvurdering, som de udfører, samt tilstrækkelig erfaring i at udføre en sådan overensstemmelsesvurdering.

Artikel 8

Der skal være garanti for, at personalet er upartisk. Personalets aflønning må ikke afhænge af antallet af udførte overensstemmelsesvurderinger eller af resultatet af disse.

Artikel 9

Organet skal træffe passende foranstaltninger til dækning af erstatningsansvar i forbindelse med dets aktiviteter, f.eks. i form af en passende forsikring.

Artikel 10

Organet skal træffe passende foranstaltninger for at sikre fortroligheden, for så vidt angår de oplysninger, der indsamles som led i udførelsen af organets opgaver i henhold til direktiv

1999/93/EF eller nationale bestemmelser til gennemførelse heraf, undtagen over for de ansvarlige myndigheder i den medlemsstat, der har udpeget organet.

Artikel 11

Hvis et udpeget organ indgår aftale om, at en del af overensstemmelsesvurderingerne gennemføres af en anden part, skal organet sikre og kunne påvise, at denne part er kompetent til at udføre den pågældende ydelse. Det udpegede organ skal påtage sig det fulde ansvar for det arbejde, der udføres i henhold til sådanne aftaler. Den endelige afgørelse skal træffes af det udpegede organ.

Artikel 12

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. november 2000.

På Kommissionens vegne

Erkki LIIKANEN

Medlem af Kommissionen

MEDDELELSE TIL LÆSERNE

På grund af et teknisk problem, der opstod mellem offentliggørelsen af forordning (EF) nr. 2119/2000 (EFT L 252 af 6.10.2000, s. 11) og forordning (EF) nr. 2220/2000 (EFT L 253 af 7.10.2000, s. 1), er numrene 2120/2000 til 2219/2000 ikke blevet anvendt til retsakter.